

---

تقرير رئيس الصندوق بشأن قرض مقترح تقديمه  
إلى جمهورية الكاميرون من أجل  
برنامج تشجيع المشروعات الزراعية الرعوية للشباب – المرحلة الثانية

رقم المشروع: 2000004318

**ضميمة**

---

الوثيقة: EB 2025/144/R.5/Add.1

بند جدول الأعمال: 3(أ)(1)(ج)(1)

التاريخ: 23 أبريل/نيسان 2025

التوزيع: عام

اللغة الأصلية: الإنكليزية

للموافقة

---

**Emime Ndiokubwayo**

المديرة القطرية

شعبة أفريقيا الغربية والوسطى

البريد الإلكتروني: e.ndiokubwayo@ifad.org

**Bernard Hien**

المدير الإقليمي

شعبة أفريقيا الغربية والوسطى

البريد الإلكتروني: b.hien@ifad.org

## ضميمة

المجلس التنفيذي مدعو إلى النظر في التعديلات المدخلة على الوثيقة EB 2025/144/R.5. وترد التغييرات التي أُدخلت على الوثيقة على النحو التالي: يرد النص المحذوف مشطوباً، ويرد النص المضاف تحته خط.

الصفحة iii، يستعاض عن موجز التمويل بما يلي:

المؤسسة المُبادِرة:	الصندوق الدولي للتنمية الزراعية
المقترض/المتلقي:	جمهورية الكاميرون
الوكالة المنفذة:	وزارة الزراعة والتنمية الريفية ووزارة الثروة الحيوانية ومصايد الأسماك والصناعات الحيوانية
إجمالي تكلفة البرنامج:	122.6 مليون يورو (ما يعادل 132.6 مليون دولار أمريكي تقريباً)
قيمة القرض المقدم من الصندوق:	21.5 مليون يورو (ما يعادل 23.2 مليون دولار أمريكي تقريباً)
شروط القرض المقدم من الصندوق:	شروط مختلطة
الجهات المشاركة في التمويل:	المؤسسات المالية الريفية
قيمة التمويل المشترك:	35.5 مليون يورو (ما يعادل 38.4 مليون دولار أمريكي تقريباً)
شروط التمويل المشترك:	خطوط الائتمان والخدمات المالية ذات الصلة
مساهمة المقترض/المتلقي:	15.6 مليون يورو (ما يعادل 16.8 مليون دولار أمريكي تقريباً)
مساهمة المستفيدين:	9.7 مليون يورو (ما يعادل 10.5 مليون دولار أمريكي تقريباً)
فجوة التمويل:	40.3 مليون يورو (ما يعادل 43.5 مليون دولار أمريكي تقريباً)
قيمة التمويل المناخي المقدم من الصندوق:	9 046 694.41 يورو منها 739 713.36 يورو تمويل مناخي تكميلي (ما يعادل 9 784 000 دولار أمريكي منها 800 000 دولار أمريكي تمويل مناخي تكميلي)

الصفحة 5، الفقرة 37:

يشترك في تمويل البرنامج (1) الصندوق بمبلغ 21.5 مليون يورو و23.284 مليون دولار أمريكي، وهو ما يمثل 17.6 في المائة من التكلفة الإجمالية؛ (2) المستفيدين، بمبلغ 9.7 مليون يورو و10.5 مليون دولار أمريكي (7.9 في المائة من التكلفة الإجمالية)؛ (3) المؤسسات المالية الريفية، بمبلغ 35.5 مليون يورو و38.4 مليون دولار أمريكي (29 في المائة من التكلفة الإجمالية)، بما في ذلك 33.8 مليون يورو و36.6 مليون دولار أمريكي أمريكي للمشاركة في تمويل خطط الأعمال للشباب المحتضنين و1.6 مليون يورو و1.8 مليون دولار أمريكي لنظم التمويل والرصد من خلال توظيف وكلاء انتماء ريفيين متخصصين اعتباراً من عام 2027 فصاعداً؛ (4) حكومة الكاميرون، بمبلغ 15.6 مليون يورو و16.85 مليون دولار أمريكي (12.7 في المائة من التكلفة الإجمالية)، يتألف من 6.4 مليون يورو و7 ملايين دولار أمريكي في شكل إعفاءات من الضرائب والرسوم ومساهمة نقدية بقيمة 9.05 مليون يورو و9.8 مليون دولار أمريكي.

الصفحة 6، الفقرة 38

#### تكاليف البرنامج

البرنامج. تبلغ التكلفة الإجمالية للبرنامج على مدار ثماني سنوات (2026-2033)، بما في ذلك الطوارئ المادية والمالية، 122.6 مليون يورو و132.6 مليون دولار أمريكي، مع فجوة تمويل تبلغ 40.3 مليون يورو و43.5 مليون دولار أمريكي.

الصفحة 6، الفقرة 39

التكاليف حسب المكون. يرد فيما يلي توزيع التكاليف الأساسية الإجمالية (122.6 مليون يورو و132.6 مليون دولار أمريكي): (1) تهيئة بيئة ريادة الأعمال الزراعية الرعوية للشباب: 30.3 مليون يورو و32.9 مليون دولار أمريكي، أو 24.8 في المائة؛ (2) الحصول على التمويل والخدمات المالية: 72.1 مليون يورو و78 مليون دولار أمريكي، أو 58.8 في المائة؛ (3) الاستجابة الطارئة للأوضاع الأمنية الهشة والكوارث الطبيعية: 2.7 مليون يورو و3 ملايين دولار أمريكي، أو 2.3 في المائة؛ (4) التنسيق وإدارة البرنامج: 17.2 مليون يورو و18.7 مليون دولار أمريكي، أو 14.1 في المائة.

الصفحات 7 و8 و9، يستعاض عن الجداول 1 و2 و3 بالجدول التالية:

الجدول 1  
تكاليف البرنامج حسب المكون والمكون الفرعي والجهة الممولة  
(بآلاف اليورو)

الجهات الأخرى المشاركة في التمويل (المؤسسات)														
المجموع		فجوة التمويل		المقترض/المتلقي			المستفيدين			المالية الريفية)		القرض المقدم من الصندوق		المكون/المكون الفرعي
%	المبلغ	%	المبلغ	%	عينا	نقدا	%	عينا	نقدا	%	المبلغ	%	المبلغ	
<b>المكون 1: تهيئة بيئة زيادة الأعمال الزراعية الرعوية للشباب</b>														
6.9	8475.9	74.1	6 278.6	1.2	-	105.3	-	-	-	-	-	24.7	2 092.0	1-1 دعم إنشاء/تطوير المؤسسات الزراعية الرعوية
12.2	14 970.9	20.6	3 081.9	45.5	-	6 807.1	-	-	-	-	-	33.9	5 081.9	2-1 تيسير الوصول إلى البنية التحتية الزراعية القادرة على الصمود في وجه الظواهر المناخية
4.4	5428.0	19.0	1 033.9	31.5	-	1 707.1	-	-	-	-	-	49.5	2 687.0	3-1 بناء القدرات المؤسسية والحوار السياساتي
1.2	1 504.6	-	-	15.8	-	237.9	-	-	-	-	-	84.2	1 266.7	4-1 تعزيز الإدماج الاجتماعي والمنظور الجنساني وحماية البيئة
<b>المكون 2: الحصول على التمويل والخدمات المالية</b>														
55.4	67 927.3	29.3	19 926.4	-	-	24.1	14.2	-	9 677.7	49.9	33 895.7	6.5	4 403.4	1-2 دعم مؤسسات التمويل
3.4	4 213.1	-	-	7.5	-	315.7	-	-	-	39.9	1 679.7	52.6	2 217.7	2-2 إضفاء الطابع المهني على شركاء المؤسسات المالية
<b>المكون 3: الاستجابة الطارئة للأوضاع الأمنية الهشة والكوارث الطبيعية</b>														
2.3	2 810.9	100	2 810.9	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	3- أحكام الاستجابة
<b>المكون 4: التنسيق وإدارة البرنامج</b>														
9.2	11 226.4	23.4	2 629.2	48.8	-	5 479.20	-	-	-	-	-	27.8	3 118.0	1-4 التنسيق والإدارة
4.9	6 048.2	74.3	4 491.8	14.9	-	899.5	-	-	-	-	-	10.9	656.9	2-4 الرصد والتقييم وإدارة المعرفة والتواصل
<b>100</b>	<b>122 605.3</b>	<b>32.8</b>	<b>40 252.7</b>	<b>12.7</b>	<b>-</b>	<b>15 575.9</b>	<b>7.9</b>	<b>-</b>	<b>9 677.7</b>	<b>29.0</b>	<b>35 575.4</b>	<b>17.6</b>	<b>21 523.6</b>	<b>المجموع</b>

الجدول 2  
تكاليف البرنامج حسب فئة الإنفاق والجهة الممولة  
(بالآلاف اليورو)

المجموع		فجوة التمويل		المقترض/المتلقي		المستفيدون		المشاركة في التمويل (المؤسسات المالية الريفية)		القرض المقدم من الصندوق		فئة الإنفاق		
%	المبلغ	%	المبلغ	%	عينا	نقدا	%	عينا	نقدا	%	المبلغ	%	المبلغ	
<b>تكاليف الاستثمار</b>														
12.1	16 013.7	20.7	3 357.5	46.0	-	6804	-	-	-	-	-	33.3	4 936.2	ألف- الأشغال
3.7	4 853.5	0.4	16.7	37.2	-	1 668.8	-	-	-	-	-	62.4	2 800.5	باء- السلع
6.6	8 709.6	49.1	3 948.4	19.3	-	1 556.5	-	-	-	-	-	31.6	2 545.3	جيم- الخدمات الاستشارية/المساعدة التقنية
9.1	12 020.2	54.2	6 015.2	0.1	-	7.9	-	-	-	15.1	1 679.7	30.7	3 405.0	دال- التدريب وحلقات العمل
56.0	74 329.2	29.8	20 474.1	-	-	-	14.1	-	9 677.7	49.3	33895.7	6.7	4 630.4	هـاء- التبرعات والمنح
2.3	3 040.0	100.0	2 810.9	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	واو- الطوارئ
<b>89.7</b>	<b>118 966.1</b>	<b>33.1</b>	<b>39 337.1</b>	<b>9.1</b>	-	<b>10 861.7</b>	<b>8.8</b>	-	<b>9 677.7</b>	<b>32.3</b>	<b>38 484.0</b>	<b>16.7</b>	<b>18 317.4</b>	<b>مجموع تكاليف الاستثمار</b>
<b>التكاليف المتكررة</b>														
6.6	8 112.40	31.9	2 583.70	32.6	-	2 645.00	-	-	-	-	-	35.5	2 883.70	ألف- الرواتب والبدلات
3.7	4 515.40	28.9	1 305.70	64.0	-	2 888.50	-	-	-	-	-	7.1	321.2	باء- الصيانة والتشغيل
<b>10.3</b>	<b>12 627.8</b>	<b>30.8</b>	<b>3 889.4</b>	<b>43.8</b>	-	<b>5 533.5</b>	-	-	-	-	-	<b>25.4</b>	<b>3 204.9</b>	<b>مجموع التكاليف المتكررة</b>
<b>100</b>	<b>122 605.3</b>	<b>32.8</b>	<b>40 252.7</b>	<b>12.7</b>	-	<b>15 575.9</b>	<b>7.9</b>	-	<b>9 677.7</b>	<b>29.0</b>	<b>35 575.4</b>	<b>17.6</b>	<b>21 523.6</b>	<b>المجموع</b>

الجدول 3  
تكاليف البرنامج حسب المكون والمكون الفرعي وسنة البرنامج  
(بالآلاف اليورو)

المكون	2026	2027	2028	2029	2030	2031	2032	2033	المجموع
1- تهيئة بيئة ريادة الأعمال الزراعية الرعوية للشباب	3 290.1	3 216.2	5 999.8	3 844.9	7 570.2	2 709.6	3 394.0	360.0	30 384.8
2- الحصول على التمويل والخدمات المالية	178.0	8 049.7	1 2510.1	13 932.8	14 569.8	14 363.4	7 962.6	569.2	72 135.6
3- الاستجابة الطارئة للأوضاع الأمنية الهشة والكوارث الطبيعية	351.2	351.2	351.2	351.2	351.2	351.2	351.2	351.2	2 809.6
4- التنسيق وإدارة البرنامج	1 979.8	1 964.6	2 024.4	2 159.2	2 159.0	2 247.2	2 290.7	2 443.5	17 268.4
<b>مجموع تكاليف البرنامج</b>	<b>5 799.1</b>	<b>13 581.7</b>	<b>20 885.5</b>	<b>20 288.1</b>	<b>24 650.2</b>	<b>19 671.4</b>	<b>13 998.5</b>	<b>3 723.9</b>	<b>122 598.4</b>

الصفحة 9، الفقرة 40:

تأتي خطة التمويل على النحو التالي: (1) الصندوق، 21.5 مليون يورو و 23.284 مليون دولار أمريكي (17.6 في المائة)؛ (2) الحكومة، 15.6 مليون يورو و 16.85 مليون دولار أمريكي (12.7 في المائة)؛ (3) المؤسسات المالية الريفية، 35.5 مليون يورو و 38.4 مليون دولار أمريكي (29 في المائة)؛ (4) المستفيدون، 9.7 مليون يورو و 10.5 مليون دولار أمريكي (7.9 في المائة)؛ (5) فجوة التمويل، 40.3 مليون يورو و 43.5 مليون دولار أمريكي (32.8 في المائة)

الصفحة 9، الفقرة 41:

ويمكن تغطية فجوة التمويل البالغة 40.3 مليون يورو و 43.5 مليون دولار أمريكي من خلال دورات لاحقة لنظام تخصيص الموارد على أساس الأداء و/أو من خلال آلية الحصول على الموارد المقترضة (بموجب شروط تمويل يجري تحديدها ورهنا بالإجراءات الداخلية وموافقة المجلس التنفيذي اللاحقة) أو عن طريق التمويل المشترك الذي يحدد أثناء التنفيذ.

الصفحة 14، الفقرة 72:

أوصي بأن يوافق المجلس التنفيذي على التمويل المقترح بموجب القرار التالي:

قرر: أن يقدم الصندوق إلى جمهورية الكامبيون قرضا بشروط مختلطة بقيمة ثلاثة واحد وعشرين مليوناً ومائتين وأربعة وثمانين وخمسمائة ألف يورو و 21 500 000 يورو) ميعادل 23 284 000 دولار أمريكي)، على أن يخضع لأية شروط وأحكام تكون مطابقة على نحو أساسي للشروط والأحكام الواردة في هذه الوثيقة.